



Príručka financovania spoločných vyšetrovacích tímov (JITs)

Sekretariát siete spoločných vyšetrovacích tímov
(JITs)

08/01/2018

Verzia 3



Obsah

I.	Podklady	4
II.	Rozsah a podmienky	4
II.1.	Doprava a ubytovanie	7
II.2.	Tlmočenie a preklady	8
II.3.	Preprava položiek	8
II.4.	Logistická podpora – Požičanie vybavenia	8
III.	Ako podať žiadosť	8
III.1.	Plánovanie	8
III.2.	Postup	10
III.3.	Praktické tipy	12
IV.	Ako použiť poskytnuté finančné prostriedky	12
IV.1.	Informácie o žiadateľoch	12
IV.2.	Realizácia akcií	13
V.	Ako získať finančné náhrady?	16
V.1.	Predkladanie žiadostí o náhradu	16
V.2.	Podmienky získavania náhrady	16
V.3.	Podporné dokumenty	17
V.3.1.	Cestovné náklady a náklady na ubytovanie	17
V.3.2.	Náklady na tlmočenie a preklady	17
V.3.3.	Dôkazy o preprave/položiek:	18
V.3.4.	Všeobecné pravidlo	18
VI.	Kontrolné zoznamy	18
VI.1.	Podanie žiadosti	18
VI.2.	Realizácia akcií	18
VI.3.	Náhrada výdavkov	19



I. Podklady

1. Eurojust je jediným orgánom EÚ, ktorý poskytuje osobitnú finančnú podporu činnostiam spoločných vyšetrovacích tímov (JITs). Predmet tohto grantového programu je uvedený v článku 9 ods. f Rozhodnutia o Eurojuste a¹ :
 - ✓ Umožňuje národným členom Eurojustu podieľať sa na činnostiach spoločných vyšetrovacích tímov (JITs) medzi ich členskými štátmi;
 - ✓ Podlieha EÚ financovaniu spoločných vyšetrovacích tímov (JITs) a vyzýva príslušných národných členov², aby sa zúčastňovali na ich činnostiach.
2. Cieľom tejto príručky je:
 - ✓ Predstaviť hlavné podmienky uplatniteľné pri financovaní spoločných vyšetrovacích tímov (JITs) prostredníctvom Eurojustu;
 - ✓ Poskytovať praktické rady justičným orgánom a orgánom presadzovania práva s cieľom účinného a efektívneho využívania tohto programu financovania.
3. Ďalšie informácie nájdete na webstránke Eurojustu (časť "Financovanie spoločných vyšetrovacích tímov (JITs)") alebo prostredníctvom e-mailu jits@eurojust.europa.eu.

II. Rozsah a podmienky

4. Prostredníctvom tohto financovania Eurojust plánuje podporovať zriadenie spoločných vyšetrovacích tímov (JITs) a tým znížiť dopad na výdavky štátneho rozpočtu, ktoré vznikli v dôsledku nadnárodnej dimenzie daného prípadu.
5. Financované činnosti sú nasledovné:
 - ✓ Stretnutia spoločných vyšetrovacích tímov (JITs), účasť na vyšetrovacích opatreniach vykonávaných na území iného štátu,
 - ✓ Tlmočenie počas činností spoločných vyšetrovacích tímov (JITs), vrátane pri vyšetrovacích opatreniach a preklady dôkazových materiálov, procesných písomností alebo dokumentov týkajúcich sa prípadu,
 - ✓ Cezhraničný prevoz zaistených položiek, dôkazového materiálu, procesných písomností alebo dokumentov týkajúcich sa prípadu.

¹ Rozhodnutie Rady 2002/187/SVV o Eurojuste, zmenenom a doplnenom Rozhodnutím Rady 2009/426/SVV

² V súlade s rozhodnutím Eurojustu sú národní členovia, ich zástupcovia a asistenti oprávnení zúčastniť sa v spoločných vyšetrovacích tímoch. Preto sa akýkoľvek odkaz na národných členov Eurojustu rozumie tak, že zahŕňa aj ich zástupcov a asistentov.



6. Druhy nákladov vynaložených vo vzťahu k týmto opatreniam sú podrobne opísané v nižšie uvedených pododdieloch a je možné ich preplatiť v rámci celkového limitu **50 000 EUR na žiadosť**.
7. **Národní členovia Eurojustu zainteresovaných členských štátov** budú môcť využívať finančné prostriedky, ak **sa zapoja do činností spoločných vyšetrovacích tímov (JITs)**. Splnenie tejto požiadavky bude potvrdené zaškrtnutím príslušného políčka vo formulári žiadosti. V ideálnom prípade by mala byť táto výzva súčasťou špecifickej dokumentácie (napr. príslušných príloh Dohody o spoločných vyšetrovacích tímoch (JITs), klauzuly samotnej zmluvy alebo súčasťou informácií poskytnutých Eurojustu v súlade s článkom 13.5 Rozhodnutia o Eurojuste...).
8. Eurojust nahradí účastníkom spoločných vyšetrovacích tímov (JIT) **výdavky vynaložené členskými štátmi a štátmi mimo EÚ**.

Žiadosti do JIT tímov zahŕňajúce štáty mimo EÚ

- Do JIT tímov by sa mal zapojiť najmenej jeden členský štát, ktorý podáva žiadosť v mene JIT tímov.
- Národní členovia zainteresovaných členských štátov budú vyzvaní zapojiť sa do činností JIT tímov.

9. **Iba už zriadené JIT tímy** môžu využívať finančné prostriedky. Náklady sa musia uhradiť počas existencie JIT tímov, alebo výnimočne po ich zániku.

Preklad dôkazu získaného pred zriadením tímu JIT

V súvislosti s nákladmi na preklad sa zohľadňuje dátum prekladu, nie dátum získania dôkazu. Preto je možné náklady na preklad dôkazov získaných pred zriadením tímu JIT nahradiť za predpokladu, že preklad sa vykonal po založení tímu JIT a počas príslušného akčného obdobia.

Úhrada nákladov po zániku spoločných vyšetrovacích tímov (JIT)

V tomto prípade sa finančné prostriedky získavajú v dvoch situáciách:

- náklady spojené s hodnotením JIT tímov;
- náklady vzniknuté počas následných vyšetrovacích alebo súdnych konaní, v ktorých sa využívajú výsledky činností JIT tímov. V žiadosti je potrebné preukázať dôvody nákladov spojených s činnosťou JIT tímov (časť 2.7): náklady na následné stretnutie organizované na preskúmanie dôkazov zhromaždených JIT tímami, náklady na preklad dôkazov zhromaždených tímom, preklad rozsudku schváleného jedným zainteresovaným štátom, ktorý je nevyhnutný pre vyšetrovanie alebo trestné stíhanie vo veci na území



d'alšieho zainteresovaného štátu.

10. Náklady sa musia týkať **účasti na cezhraničných operáciách JIT tímov, a** zahŕňajú:

- ✓ aktivity členov spoločných vyšetrovacích tímov;
- ✓ aktivity iných verejných orgánov alebo nimi poverených tretích strán na účasť na cezhraničných operáciách tímu JIT (napr. úradníkov dočasne zapojených do tímov JIT, pričom nemusia byť členmi tímov JIT, tlmočníkov, odborníkov...). Nie sú pokryté napríklad náklady spojené s účasťou svedkov alebo obetí na konaniach. V štádiu náhrady výdavkov je vedúci tímu JIT povinný potvrdiť, že výdavky boli vynaložené výhradne na cezhraničné operácie tímu JIT; okrem toho je povinný zahrnúť do správy o financovaných akciách podrobnosti o konkrétnej situácii pri uplatňovaní nároku na náhradu nákladov.

Náklady na zástupcov agentúr EÚ

- Ak sú zástupcovia orgánov/agentúr EÚ (napr. Eurojust, Europol) alebo OLAF zapojení do činností JIT, nie sú oprávnení na úhradu nákladov.
- Financovanie tímov JITs Eurojustom nepokrýva náklady na účasť na stretnutiach Europolu.

Ďalší účastníci koordinačných stretnutí Eurojustu

Konkrétne nastavenie spoločných vyšetrovacích tímov (JITs) niekedy oprávňuje viac ako dvoch zástupcov z jedného zainteresovaného štátu zúčastniť sa koordinačných stretnutí Eurojustu. * Cestovné náklady a náklady na ubytovanie budú hrazené z finančných prostriedkov spoločných vyšetrovacích tímov; avšak:

- odporúča sa do žiadosti zahrnúť konkrétne odôvodnenie potreby účasti ďalších osôb;
- pri úhrade nákladov sa budú uplatňovať osobitné pravidlá financovania tímov (JITs), konkrétne (pozri nižšie): jednotkové cestovné náklady a náklady na ubytovanie, princíp spolufinancovania, úhrada nákladov výhradne inštitúciám, nie jednotlivcom.

(*) Pravidlá Eurojustu pre koordinačné stretnutia počítajú s možnosťou pokrytia nákladov pre dve osoby z každého zainteresovaného štátu.

II.1. Doprava a ubytovanie

11. Náklady na cezhraničnú dopravu **lietadlom, vlakom, autobusom, loďou alebo (služobným alebo prenajatým) autom** budú preplatené, s výnimkou vnútroštátnej dopravy (t. j. náklady na prenájom auta v štáte určenia). Náklady na cestovanie do krajín nezapojených do činností tímov (JITs) budú preplatené za podmienky, že do žiadosti, najneskôr do fázy náhrady výdavkov bude uvedené vysvetlenie relevantnosti cesty pre tím (JIT).
12. V prípade hotelového alebo prenajatého ubytovania sa vyberie najúspornejšia možnosť. Náklady na vnútroštátne ubytovanie (napr. náklady na ubytovanie, ktoré vznikli u osôb zapojených do činností JIT v rámci ich vlastného štátu), budú preplatené iba, ak sú spojené s činnosťou so skutočnou účasťou ďalších zúčastnených štátov.
13. Dopravné náklady a náklady na ubytovanie budú preplatené na základe nasledovných **fixných sadzieb** ("jednotkové náklady", automaticky vypočítané vo formulári žiadosti, v žiadosti o náhradu a formulári na podávanie správ).

Druh dopravy/ubytovania (*)	Uplatňované jednotkové náklady
Spiatočný let v rámci EÚ	EUR 280 na osobu
Spiatočný let do a zo štátov mimo EÚ	EUR 340 na osobu
Spiatočný let do a zo zámorských štátov/území	EUR 880 na osobu
Spiatočná cesta autom (**) (EÚ/mimo EÚ)	EUR 180 na vozidlo
Spiatočná cesta vlakom/autobusom (EÚ/mimo EÚ)	EUR 230 na osobu
Spiatočná cesta loďou (EÚ/ mimo EÚ)	EUR 80 na osobu
Ubytovanie (EÚ/ mimo EÚ)	Sadzba krajiny podľa zoznamu uverejneného na webovej stránke Eurojustu – knižnica dokumentov financovania tímov JIT – oddiel „jednotkové náklady a stropy“
(*) Na účely uplatnenia nákladov cestovnej jednotky sa zohľadní miesto odchodu a konečné miesto.	
(**) Na účely výpočtu jednotkových nákladov sa jedno auto použije na prepravu max. 3 pasažierov. Teda, jednotkové náklady vo výške 180 EUR budú preplatené na základe násobkov troch pasažierov (štyrom až šiestim pasažierom sa preplatia náklady vo výške 360 EUR atď.).	

V prípade cestovania viacerými druhmi dopravy Eurojust uplatní len jeden jednotkový náklad na osobu (najvyššia z uplatniteľných sadzieb v danom prípade).



II.2. Tlmočenie a preklady

14. Náklady na tlmočenie a preklady – vrátane cestovných a iných súvisiacich nákladov pre tlmočníkov a prekladateľov – budú preplatené na základe **skutočných nákladov**.
15. Pokryté sú náklady na tlmočenie počas vyšetrovacích akcií alebo operačných stretnutí. Preplatené budú tiež náklady na preklad dôkazovej a procesnej dokumentácie alebo dokumentov týkajúcich sa prípadu.

II.3. Preprava položiek

16. Náklady na **prepravu procesnej a dôkazovej dokumentácie** (napr. na základe prevzatia súdnych konaní medzi stranami tímov JIT) alebo **zaistených položiek** počas operácií spoločných vyšetrovacích tímov budú uhradené.
17. Pri vyplňovaní žiadosti sa vyžaduje výňatok z komunikácie ohľadom stanovenia ceny prepravcom alebo kópia rámcovej zmluvy. Úhrada nákladov je založená na skutočných nákladoch.

II.4. Logistická podpora - Požičanie vybavenia

18. Eurojust zapožičia **nasledovné vybavenie** spoločným vyšetrovacím tímom na celé trvanie spoločného vyšetrovacieho tímu vrátane možných predĺžení:
 - ✓ notebooky s bezpečným pripojením;
 - ✓ bezpečné mobilné telefóny;
 - ✓ mobilné skenery dokumentov;
 - ✓ mobilné tlačiarne.
19. Požičanie zahŕňa platbu za všetky poplatky za linku/ pripojenie bez potreby podania samostatnej žiadosti.

III. Ako podať žiadosť

III.1. Plánovanie

20. Pri financovaní spoločných vyšetrovacích tímov sa uplatňuje právny rámec grantov EÚ. z tohto dôvodu sa financovanie poskytuje prostredníctvom **výzvy na predkladanie návrhov** (osem v priebehu jedného roka, t. j. približne jedna výzva za každých 45 kalendárnych dní), pre akcie plánované počas daného časového rámca – **“trojmesačné**

akčné obdobie” (so začiatkom 1. a 15. dňa daného mesiaca). Štandardný časový rámec výzvy na predkladanie projektov je zhrnutý do nižšie uvedenej tabuľky.

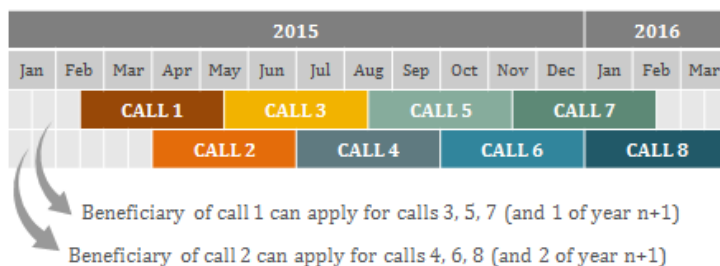


Comment [E1]: Časový plán
 1.Výzva : 15 dní
 2.Podanie : 15 dní
 3.Pridelenie
 4.Akcie: 3 mesiace
 5.Žiadosť o náhradu: 1 mesiac

21. V rámci toho istého spoločného vyšetrovacieho tímu (JIT) je pri rôznych výzvach možné podať niekoľko žiadostí. Avšak, v snahe zabrániť dvojitému financovaniu toho istého opatrenia z rozpočtu EÚ, spoločný **vyšetrovací tím, ktorý prijal finančné prostriedky v rámci výzvy na predkladanie návrhov, nemôže požiadať o finančné prostriedky v bezprostredne nasledujúcej výzve na predkladanie návrhov.**

'Rolling' action periods

To avoid overlapping actions, a JIT receiving funding cannot apply for the next (adjacent) call for proposals



Comment [E2]: „Pohyblivé“ akčné obdobia
Aby sa zabránilo prekryvaniu akcií, sa tím JIT nemôže pri získavaní finančných prostriedkov prihlásiť do nasledujúcej (vedľajšej) výzvy na predkladanie návrhov. Prijemca výzvy č.1 sa môže prihlásiť do výzvy č.3, 5, 7. Prijemca výzvy č.2 sa môže prihlásiť do výzvy č.4, 6, 8.

Výnimočná oprávnenosť následných žiadostí

Na zabezpečenie podpory v súvislosti s naliehavými opatreniami, ktoré vyplývajú z nedávneho vývoja pri vyšetrovaní, sú prípustné žiadosti predložené rovnakým spoločným vyšetrovacím tímom (JIT) pri dvoch následných výzvach za predpokladu, že:

- druhá žiadosť súvisí s výnimočne naliehavými opatreniami, ktoré sa prekrývajú s už pridelenými opatreniami, a
- opatrenia nebolo možné predpokladať v rámci predchádzajúcej žiadosti.

22. Takéto plánovanie umožňuje zabezpečiť pokrytie operatívnych potrieb počas fungovania spoločného vyšetrovacieho tímu (JIT). Kompletne ročné plánovanie financovania spoločných vyšetrovacích tímov (JITs) je zverejnené na začiatku každého roka na webstránke Eurojustu (časť Financovanie spoločných vyšetrovacích tímov (JITs) – [plánovanie](#)).

III.2. Postup

23. Žiadosti sa vyplňajú a predkladajú prostredníctvom portálu JIT. Účet je možné vytvoriť kedykoľvek na tejto webovej stránke: <https://jit.eurojust.europa.eu>.
24. V každej žiadosti sú podrobne uvedené finančné potreby všetkých štátov zapojených do činností spoločných vyšetrovacích tímov (JITs), nie individuálne pre každého partnera.



Preto, jeden tím (JIT) môže podať iba jednu žiadosť v rámci jednej podanej výzvy na predkladanie návrhov.

25. Žiadosti musia byť podané cez portál aspoň v posledný deň obdobia uvedeného v každej výzve na predkladanie návrhov. z portálu sa odošle automatické potvrdenie podania, po ktorom nasleduje potvrdenie o prijatí poslané Sekretariátom siete JIT, ktoré umožňuje potvrdiť úspešné podanie žiadosti.

26. V prípade technických problémov sa obráťte na jits@eurojust.europa.eu.

Dôležitá poznámka:

Ako je objasnené vyššie, Eurojust bude v roku 2018 vykonávať on-line podávanie žiadostí o financovanie tímov (JIT) pomocou vyhradeného nástroja, portálu JIT. Vnútroštátne orgány, ktoré už získali finančnú pomoc alebo ktoré zvažujú podanie žiadosti, sa môžu zaregistrovať prostredníctvom prístupu na portál JIT od 8. januára 2018. Na uľahčenie prechodu pre špecialistov však Eurojust bude stále prijímať žiadosti vo [formáte PDF](#) do 5. výzvy v roku 2018 (pre viac detailov pozri [kalendár 2018](#)). Od 6. výzvy sa však budú prijímať len žiadosti podané cez portál.

27. Je nutné k žiadosti priložiť nasledovné dokumenty:

- ✓ Kópiu podpísanej dohody o JIT (upravenú tak, aby neobsahovala žiadne identifikačné údaje), vrátane možnosti jej predĺženia (pokiaľ kópia podpísanej dohody o JIT a predĺženie pokrývajúce akčné obdobie výzvy na predkladanie návrhov boli súčasťou predchádzajúcej žiadosti);
- ✓ Vyplnený [formulár finančnej identifikácie](#) verejnej inštitúcie štátu zapojeného do JIT (pokiaľ žiadosť identifikuje aspoň jeden bankový účet verejnej inštitúcie zapojenej do JIT, ktorý je známy a uznaný Eurojustom³).

Žiadosť podaná po zániku tímu JIT

Ak tím JIT zanikol a financovanie je potrebné na účely jeho vyhodnotenia alebo v súvislosti s vyšetrovaním alebo súdnym konaním, priamo odvodenými z JIT a ich výsledkami, ktoré budú použité, je potrebné poskytnúť kópiu posledného predĺženia pred zánikom tímu JIT.

³ Ak sa ukáže, že oznámený bankový účet nie je ešte známy a uznaný Eurojustom v súlade s platnými finančnými pravidlami, žiadateľ bude požiadaný, aby pre tento účet poskytol vyplnený formulár finančnej identifikácie do stanovenej lehoty. V tomto prípade sa grant udelí len po splnení tejto podmienky.

III.3. Praktické tipy

- **Predvídať** mechanizmy financovania pri rokovaní (alebo najneskôr pri podpise) o tímoch JITs, napríklad menovať jedného z partnerov/členov na podávanie žiadostí v mene tímu (na základe informácií poskytnutých všetkými partnermi JIT).
- **Poskytovať** dostatok informácií, pretože vašu prihlášku budú posudzovať osoby, ktoré nie sú zapojené do prípadu na úrovni Eurojustu. V prípade opakovaných žiadostí, nepredpokladajte, že súvislosti prípadu sú už známe, keďže hodnotitelia môžu byť rozdielni a ich posúdenie bude vychádzať iba zo žiadosti, ktorú hodnotia.
- **Náčrt zložitosti prípadu** (hlavne v časti 2.7 formulára), poskytovaním informácií o:
 - ✓ modus operandi použitý páchateľmi;
 - ✓ prepojení vyšetrovania v zainteresovaných štátoch;
 - ✓ zložitost' prípadu: napr. počet možných podozrivých/obetí, počet a obtiažnosť vyšetrovacích opatrení realizovaných tímom, množstvo alebo hodnota aktív, ktoré je potrebné vymáhať, závažnosť finančných alebo iných škôd vzniknutých následkom trestných činov.
- **Opísať plánované akcie** (hlavne v časti 2.7 formulára), ich ciele a význam pre progres alebo ukončenie vyšetrovania. V prípade opakovaných žiadostí, možno očakávať, že žiadateľ stručne uvedie už dosiahnutý progres (vrátane rozsahu predchádzajúcej finančnej pomoci dostačujúcej k dosiahnutiu takého progresu a budúcich operačných opatrení (vrátane toho, akým spôsobom by obnovená finančná podpora mohla prispieť k splneniu týchto nových cieľov).
- **Odôvodniť odhady**, najmä týkajúce sa vzťahu medzi odhadmi nákladov a opísanými akciami a vyhnúť sa nadhodnoteniam (pretože v prípade novej žiadosti sa berie do úvahy miera plnenia predchádzajúcich grantov).
- **Neposkytovať** osobné údaje spojené s prípadom.
- Ak je to možné, **zapojiť finančné jednotky/oddelenia na národnej úrovni**, aby bola zabezpečená bezproblémová nadväznosť na žiadosť a rýchla následná úhrada.

IV. Ako použiť poskytnuté finančné prostriedky

IV.1. Informácie o žiadateľoch

28. Každý tím JIT je informovaný o výsledkoch podanej žiadosti (rozhodnutím o udelení alebo zamietnutí žiadosti) do približne **15 dní** od uplynutia lehoty na podanie žiadosti.



“Akčné obdobie” – počas ktorého sa budú realizovať operatívne aktivity - začne plynúť počas nasledujúcich dní.

29. Ak grant predpokladá **požičanie zariadenia**, kontaktná osoba uvedená v žiadosti získa od sekretariátu siete tímov (JITs) dokumenty potrebné pre konfiguráciu (žiadosť o počítačové zariadenie, vrátane podmienok použitia) a prepravu zariadenia (tiež pokryté Eurojustom). Ak tieto dokumenty nebudú predložené v lehote jedného mesiaca, rezervácia zariadenia bude ukončená.

30. Po zaniknutí tímu JIT, ak si vnútroštátne orgány želajú používať zariadenie počas dlhšieho obdobia, musia predložiť kópiu rozšírenia dohody o spoločnom vyšetrovaní tímu. Rovnaké zariadenie sa požičia počas trvania rozšírenia spoločného vyšetrovacieho tímu.

Naliehavá potreba zariadenia

V prípade naliehavej potreby zariadenia (napr. kvôli budúcim operáciám), sa tímu JIT odporúča, aby bezodkladne poslal všetky potrebné formuláre a zdôraznil naliehavosť žiadosti.

IV.2. Realizácia akcií

31. **Poskytnuté finančné prostriedky sa môžu použiť výhradne v súvislosti s činnosťami uvedenými v žiadosti.** V prípade potreby úpravy - z prevádzkových dôvodov - spôsobov vykonávania plánovaných opatrení, sa vo fáze náhrady výdavkov vyžaduje poskytnúť informácie/zdôvodnenia takýchto zmien v správe o financovaných opatreniach.

32. **Akcie sa budú realizovať v priebehu príslušného trojmesačného akčného obdobia.** Ak sa realizácia týchto akcií po uplynutí tohto obdobia odloží, bude potrebné počas nasledujúcej výzvy na predkladanie návrhov podať novú žiadosť, ktorá bude obsahovať odložené akcie a s nimi spojené náklady.

Realizácia financovaných opatrení – Odchýlky od pôvodného plánovania

Vzhľadom na prevádzkové odôvodnenie sa výnimky môžu udeliť v súvislosti s:

- nákladmi, ktoré vznikli mimo obdobia oprávnenosti;
- menšími zmenami v modalitách vykonávania plánovaných činností;
- nákladmi, ktoré vznikli v súvislosti nepredvídateľným vývojom vyšetrovania počas akčného obdobia.

Tieto menšie výnimky sa však môžu udeliť len na základe týchto podmienok:

- celkový rozsah udelenia nebol zmenený;
- náhrada stále slúži rovnakému účelu, na aký sa grant udelil;

- dodatočné alebo alternatívne opatrenia, ktoré súvisia s nepredvídateľným vývojom vyšetrovania, slúžia na rovnaký účel ako plánované činnosti.

Príklady:

1. Spoločný vyšetrovací tím získal grant na náklady na tlmočenie a preklad, ktoré sa majú použiť od 16. februára do 15. mája na opatrenia uvedené v žiadosti. Daný spoločný vyšetrovací tím nedostal žiaden grant vo výzve, ktorá sa týka bezprostredne nasledujúceho akčného obdobia (15/05 až 15/08). V štádiu náhrady vnútroštátne orgány opodstatnia, že – z dôvodu určitého omeškania vo vyšetrovaní a následne pri zhromažďovaní dôkazov – prekladateľ vykonával svoje činnosti od 1. apríla do 1. júna. Eurojust môže výnimočne nahradiť náklady na preklad v rámci celkového obmedzenia pridelenej sumy vrátane časti nákladov, ktoré vznikli mimo obdobia oprávnenosti.

2. Spoločný vyšetrovací tím získal grant na cestovné a ubytovacie náklady. Opatrenia presne opísané v žiadostiach zahŕňajú plánované cesty do členského štátu A na vypočutie obete. V štádiu náhrady vnútroštátne orgány opodstatnia, že obeť bola napokon vypočutá v členskom štáte B, do ktorého sa medzičasom presťahovala. Eurojust môže výnimočne nahradiť cestovné a ubytovacie náklady členov tímu do členského štátu B, hoci sa to takto v žiadosti nenaplánovalo.

3. Spoločný vyšetrovací tím získal grant na cestovné a ubytovacie náklady. Opatrenia presne opísané v žiadostiach sa týkajú plánovanej cesty do členského štátu C – ktorý nie je členom spoločného vyšetrovacieho tímu – na pomoc pri vykonávaní zaslanej žiadosti. V štádiu náhrady vnútroštátne orgány žiadajú náklady v súvislosti s plánovanou cestou, ale aj v súvislosti s dodatočnou cestou do tretieho štátu D. Objasnia, že spojitosť ich vyšetrovania s tretím štátom D sa zistila a objasnila v ich žiadosti. Takisto uvedú, že toto vycestovanie malo rovnaký účel ako naplánovaný a bolo naliehavo nevyhnutné po analýze dôkazov získaných počas cesty do členského štátu C. Eurojust môže výnimočne nahradiť cestovné a ubytovacie náklady do tretieho štátu D.

33. **V zásade by sa mali poskytnuté prostriedky použiť v rozsahu pôvodne uvedených odhadov.** Avšak, je k dispozícii určitý stupeň flexibility: za prvé, na základe prevádzkových potrieb a priorít môžu byť poskytnuté prostriedky pridelené na pokrytie niektorej z priamych nákladov uvedených v žiadosti v kategórii jednorázových nákladov⁴, bez prekročenia celkovej sumy pôvodne požadovanej pre príslušnú kategóriu nákladov; po druhé, prevody medzi kategóriami nákladov sú povolené do výšky 20 % z celkovej priznanej sumy. Na ďalšej strane je zobrazený praktický príklad.

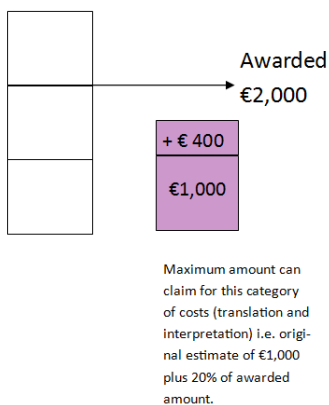
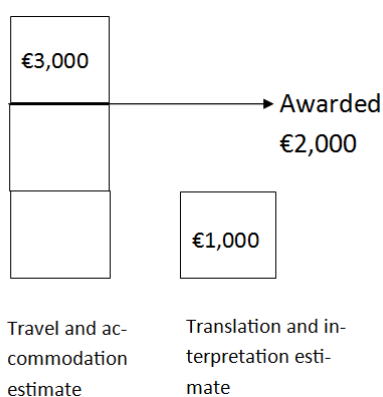
⁴ Kategórie nákladov sú podľa vyššie uvedeného zobrazenia: 1. Cestovné a ubytovacie náklady, 2. Náklady na tlmočenie a preklad, 3. Prepravné náklady predmetov

**FLEXIBILITA VIS-À-VIS PŮVODNÝCH ODHADOV****Fáza podania žiadosti**

V tejto fáze podľa odhadov tím JIT potrebuje 3000 EUR v kategórii “cestovanie a ubytovanie” a 1000 EUR v kategórii “preklady a tlmočenie”. Žiadosť je posúdená a pridelená suma 2000 EUR.

Fáza uplatňovania nároku na náhradu

Napokon, tím JIT nemá žiadne náklady v kategórii “cestovanie a ubytovanie”, na ktoré by si mohol uplatniť nárok na náhradu, ale v kategórii “preklady a tlmočenie” minul viac ako sa predpokladalo. V kategórii “preklady a tlmočenie” si môže uplatniť nárok 1. pôvodne odhadovanú sumu počas fázy podania žiadosti (1 000 EUR) 2. Ďalších 20% z celkovej pridelennej sumy, čo činí 400 EUR.





V. Ako získať finančné náhrady?

V.1. Predkladanie žiadostí o náhradu

34. Po uplynutí akčného obdobia má každý partner **jeden mesiac** na podanie žiadosti o náhradu a formulára na podávanie správ (dostupná na stránke Eurojustu - [Postup získavania náhrady](#)) na jits@eurojust.europa.eu⁵ s priloženými podpornými dokumentmi a vyplneným [formulárom finančnej identifikácie](#) (vyhlásením pre inštitúcie, že takýto dokument už nebol podaný pri podaní žiadosti).

Podporné dokumenty musia byť vo forme jednotného súboru vo formáte PDF v poradí, v akom sa súvisiace náklady uvádzajú v žiadosti o náhradu. Na uľahčenie náhrady sa odporúča uvedenie referenčného čísla každej nákladovej položky aj na (naskenovaných) podporných dokumentoch, ako sa uvádzajú v žiadosti o náhradu (t. j. pre cestovné a ubytovacie náklady: A1, A2 atď. a pre preklad, tlmočenie a prepravu predmetov: B1, B2 atď.).

35. Žiadosť má zahŕňať správu o financovaných opatreniach – stručný opis operačných činností vykonaných v súvislosti s nákladovými položkami uvedenými v žiadosti (účel, miesto, trvanie, počet cestujúcich atď.). V prípade odchýlky od činností plánovaných v žiadosti sa musia uviesť (operačné) dôvody tejto odchýlky.

36. Nebude poskytnutá žiadna náhrada, ak bude žiadosť o náhradu doručená po lehote alebo ak požadované objasnenie alebo dodatočné informácie nebudú poskytnuté v stanovenej lehote.

V.2. Podmienky získavania náhrady

37. Eurojust výhradne nahrádza **náklady vynaložené právnickými osobami**; samotní členovia tímu JIT nemôžu realizovať zálohové platby, iba prostredníctvom inštitúcií/agentúr.

38. **Každý partner a agentúra** môžu podať samostatnú žiadosť o náhradu.

39. V prípade viacerých pohľadávok presahujúcich pridelenú čiastku, Eurojust vyzýva partnerov, aby sa dohodli na rozdelení nákladov medzi sebou (Eurojust navrhuje zásadu pro rata, ale partneri JIT sa môžu dohodnúť inak).

⁵V prípade technických problémov pri podaní žiadosti e-mailom, sa môže použiť rovnaká alternatíva ako pri podávaní žiadosti (doporučenou poštou alebo kuriérom, doručením osobne s potvrdením o prevzatí).



40. Len čo budú všetky žiadosti a požadované doklady prijaté, úhrada pohľadávok sa musí zrealizovať **najneskôr do 60 dní**.

41. V súlade so **zásadou spolufinancovania**, Eurojust nahradí 95% z celkových oprávnených nákladov, čo znamená, že suma stanovená v rozhodnutí o udelení grantu bude plne uhradená iba v prípade, ak táto čiastka tvorí menej ako alebo rovných 95% z celkových oprávnených nákladov. Sumu vo výške najmenej 5% z celkových oprávnených nákladov budú znášať vnútroštátne orgány členských štátov.

42. **DPH** nie je možné nahradiť.

Ako urýchliť proces získavania náhrady

Vzhľadom na to, že skutočné získavanie náhrady môže závisieť od žiadostí o náhradu podanými inými stranami, partneri JIT by mali koordinovať a zabezpečiť, aby boli **všetky požiadavky podané načas** a očakáva sa prijatie dohody o rozdelení úhrad.

V.3. Podporné dokumenty

V.3.1. Cestovné náklady a náklady na ubytovanie

43. Potrebné k podaniu sú nasledujúce dokumenty:

- ✓ akýkoľvek súbor dokumentov umožňujúci potvrdenie o realizácii akcií a nasledujúce údaje: miesto akcie, druh dopravného prostriedku, jeho trvanie a počet účastníkov.

44. Pre zjednodušenie procesu, uvedené dokumenty zvyčajne poskytujú takéto potvrdenie:

Druh nákladov	Dokumenty (pre každú cestujúcu osobu)
Náklady na cestu lietadlom a ubytovanie týkajúce sa tej istej akcie	Potvrdenie rezervácie alebo faktúra na úhradu letenky
Náklady na cestu vlakom, autobusom alebo loďou a ubytovanie týkajúce sa tej istej akcie	Cestovné lístky alebo faktúra na úhradu cesty vlakom/autobusom/loďou
Náklady na cestu autom a ubytovanie týkajúce sa tej istej akcie	Faktúra na úhradu ubytovania

Poznámka: zoznam podporných dokumentov zobrazených v tejto tabuľke by nemal byť považovaný za úplný. Ak dokumenty uvedené v zozname nie je možné predložiť v danom prípade, pripúšťa sa predloženie ďalších dokladov za predpokladu, že spĺňajú vyššie uvedené kritériá.

V.3.2. Náklady na tlmočenie a preklady

45. Potrebné k podaniu sú nasledujúce dokumenty:



- ✓ faktúry vystavené zhotoviteľom, vrátane, a to najmä suma, dátumy začatia a ukončenie skutočne poskytnutých služieb, zdrojové a cieľové jazyky, počet slov/hodín/strán, sadzba (za slovo, hodinu, stranu) a prípadne DPH.

V.3.3. Dôkazy o preprave/položiek:

46. Potrebné k podaniu sú nasledujúce dokumenty:

- ✓ faktúry vystavené zhotoviteľom, vrátane, a to najmä suma, dátumy začatia a ukončenie skutočne poskytnutých služieb, popis prepravovaných položiek a prípadne suma DPH.

V.3.4. Všeobecné pravidlo

47. Vyplňte podporné dokumenty pre každý náklad, vrátane potvrdení o platbe (prevodom alebo v hotovosti), ktoré budú uschované a sprístupnené pre prípad kontroly a auditu počas troch rokov od získania náhrady. Napríklad Eurojust bude požadovať doklad o platbe, ak sa ako podporný dokument predložia ručne napísané faktúry.

VI. Kontrolné zoznamy

VI.1. Podanie žiadosti

- ☒ **ZAISTITE**, aby boli národní členovia Eurojustu pozvaní k účasti
- ☒ **OČAKÁVAJTE** ďalšie príslušné výzvy a pohyblivé akčné obdobia
- ☒ **PLÁNUJTE** aktivity a s nimi spojené náklady v rámci nastaveného časového rámca
- ☒ **NEZABÚDAJTE** na limit nákladov vo výške EUR 50 000 & fixné sadzby za cestovanie/ubytovanie
- ☒ **VYTVORTE** si (alebo sa prihláste do) svojho účtu na portáli JIT
- ☒ **VYPLŇTE** on-line formulár žiadosti
- ☒ **SKONTROLUJTE** prílohy (dohodu o JIT + rozšírenia, Formulár finančnej identifikácie a podporné dokumenty pre „prepravu predmetov“, ak sa požadujú náklady)
- ☒ **PODAJTE** a **ULOŽTE** kópiu svojej on-line žiadosti

VI.2. Realizácia akcií

- ☒ **ODOVZDAJTE** vyplnené formuláre na zariadenia a s tým spojenú dokumentáciu (kedy bola odovzdaná) za účelom urýchlenia dodávky



☑ **ZAISTITE**, aby financované aktivity prebiehali v súlade s podmienkami žiadosti a následným udelením grantu

☑ **ZHROMAŽDUJTE** podporné dokumenty a monitorujte platby v očakávaní fázy náhrady výdavkov

VI.3. Náhrada výdavkov

☑ **VYPLŇTE** formulár úhrady nákladov

☑ **ZAHRŇTE** krátky popis vykonaných prevádzkových činností (účel, miesto, trvanie, počet cestujúcich atď.). V prípade odchýlky od činností plánovaných v žiadosti na musia uviesť (prevádzkové) dôvody tejto odchýlky.

☑ **PRIPOJTE** podporné dokumenty (ktoré sa priložia k jednému súboru vo formáte PDF)

☑ **PODAJTE** žiadosť o náhradu a podporné dokumenty na jits@eurojust.europa.eu najneskôr do jedného mesiaca po ukončení akčného obdobia

☑ **UDRŽIAVAJTE VZŤAHY** s ostatnými partnermi tímu JIT:

- ✓ na zabezpečenie podania všetkých žiadostí o náhradu, týkajúcich sa rovnakého grantu
- ✓ na zabezpečenie správnej náhrady nákladov každému žiadateľovi

☑ **POKRAČUJTE** s vyhodnocovaním tímu JIT v čase jeho zániku alebo budúceho zániku. Podrobnú informáciu o procese vyhodnocovania nájdete v [príslušnej časti](#) na stránke Eurojustu.



Príloha I – Otázky vo formulári žiadosti: **pracovné preklady pre žiadateľov finančných prostriedkov JIT**

1.1. Omissis

1.2. Môžete potvrdiť, že národní členovia Eurojustu, zástupcovia alebo asistenti všetkých zainteresovaných členských štátov boli pozvaní k účasti na činnostiach tímov JIT?

Ak zvolíte odpoveď "NIE": Vezmite prosím na vedomie, že národní členovia, ich zástupcovia alebo ich asistenti budú vyzvaní zapojiť sa do akéhokoľvek spoločného vyšetrovacieho tímu svojho členského štátu a pre ktorý je sú finančné prostriedky Eurojustu určené. Finančná pomoc podlieha takejto výzve.

1.3. Referenčné číslo Eurojust prípadu, ak je to uplatniteľné

1.4. Uved'te, prosím, kontaktnú osobu a uved'te jeho/jej kontaktné údaje pre všetky záležitosti týkajúce sa tohto a budúceho financovania JIT:

1.5. Prosím vložte meno (á), pozíciu a kontaktné údaje vedúceho(ich) tímu JIT z každej zainteresovanej krajiny alebo v prípade iba jedného vedúceho tímu JIT, člen s najvyšším hodnotením z každej zainteresovanej krajiny

1.6. Omissis

1.7. Je stále JIT v platnosti?

Ak zvolíte odpoveď "NIE", prosím odpovedzte na nasledovnú otázku: s akým dátumom skončila platnosť dohody o JIT?

Prosím berte na vedomie, že po zániku JIT Eurojust bude poskytovať finančnú pomoc v závislosti od vynaložených nákladov:

- pri nasledujúcom vyšetrovaní alebo súdnom konaní, pri ktorých bude výsledok JIT použitý alebo



- pri vyhodnocovaní JIT.

Oprávnené náklady budú vždy spojené s cezhraničným charakterom JIT. Za žiadnych okolností sa táto schéma financovania JIT nesmie použiť na pokrytie nákladov vynaložených výhradne na vnútroštátne konania. Do políčka 2.7 vložte, prosím, konkrétne odôvodnenie s tým súvisiace.

1.8. Ktoré vnútroštátne orgány presadzovania práva a justičné orgány/ agentúry sú zapojené do JIT?

Uveďte, prosím, kompletné IBAN číslo bankového účtu všetkých orgánov/agentúr vyššie uvedených na účely uplatnenia náhrady

1.9. Uveďte, prosím, účel a cieľ JIT, tak ako je to uvedené v dohode o JIT

1.10. Uveďte, prosím, typ(y) trestných činov, ktorých vyšetrovanie bolo realizované tímom JIT

1.11. Získal alebo žiadal predtým tento tím JIT finančné prostriedky od Eurojustu?

1.12. Uveďte, prosím, ak :

- ste niekedy predkladali žiadosti o grant v rámci iných grantových konaní u inštitúcií EÚ alebo iných agentúr pre ten istý tím JIT

Ak zvolíte odpoveď "ÁNO", prosím odpovedzte na nasledovnú otázku:

Uveďte, prosím, či boli finančné prostriedky požadované od Európskej komisie alebo iných inštitúcií/agentúr EÚ

Ak zvolíte „Európsku komisiu“

Uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

Príslušné opatrenia

Pokryté náklady

Poskytnutá čiastka

Ak zvolíte „Iné inštitúcie/agentúry EÚ“

Uveďte, prosím, (ktorá inštitúcia/agentúra EÚ) :

Uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

Príslušné opatrenia

Pokryté náklady

Poskytnutá čiastka

- vám niekedy prideliť granty v rámci iných grantových konaní u inštitúcií EÚ alebo iných agentúr pre ten istý tím JIT

Ak zvolíte odpoveď "ÁNO", prosím odpovedzte na nasledovnú otázku:

Prosím uveďte, či boli finančné prostriedky požadované od Európskej komisie alebo iných inštitúcií/agentúr EÚ



Ak zvolíte „Európsku komisiu“

Uved'te, prosím, nasledujúce údaje:

Príslušné opatrenia

Pokryté náklady

Poskytnutá čiastka

Ak zvolíte „Iné inštitúcie/agentúry EÚ“

Uved'te, prosím, (ktorá inštitúcia/agentúra EÚ):

Uved'te, prosím, nasledujúce údaje:

Príslušné opatrenia

Pokryté náklady

Poskytnutá čiastka

Upozorňujeme, že budete bezodkladne informovať Eurojust o akýchkoľvek viacnásobných žiadostiach a viacnásobných grantoch, ktoré sa týkajú toho istého opatrenia. Tie isté náklady sa z rozpočtu nemôžu za žiadnych okolností financovať dvakrát.

2.1. Ak tím JIT už obdržal finančné prostriedky, uved'te, prosím, podrobnosti týkajúce sa operačných potrieb, ktoré odôvodňujú súčasné uplatňovanie

2.2. Uved'te, prosím: (a) operatívne stretnutia /aktivity predpokladané v období, ktoré bude určené príslušnou výzvou na predkladanie návrhov, a (b) účel týchto stretnutí/činností

2.3. Orientačné náklady spojené s týmito operačnými stretnutiami/aktivitami (prosím uved'te sumy v eurách)

Cestovanie

Aktivita/Stretnutie

Cestovanie z /Cestovanie do

Počet účastníkov s cestovnými nákladmi

Spôsob prepravy, zvol'te zo zoznamu: loď, auto, lietadlo, vlak/autobus

Požadovaná suma (EUR)

Ubytovanie

Aktivita/Stretnutie

Hostiteľská krajina

Počet účastníkov s nákladmi na ubytovanie

Počet nocí na osobu (na pobyt)

Požadovaná suma (EUR)

2.4. Špecifikujte, prosím, tlmočnicke a prekladateľské akcie predpokladané v období, ktoré bude určené príslušnou výzvou na predkladanie návrhov, a účel týchto akcií, vrátane



prekladaných dokumentov , zdrojového a cieľového jazyka a uplatňovaných jednotkových sadziieb:

Tlmočenie

Účel akcie & zdrojový a cieľový jazyk
Jednotka (napr. hodina, strana, slovo)
Počet jednotiek
Jednotková sadzba (EUR)
Požadovaná suma (EUR)

Preklady

Účel akcie & zdrojový a cieľový jazyk
Jednotka (napr. hodina, strana, slovo)
Počet jednotiek
Jednotková sadzba (EUR)
Požadovaná suma (EUR)

Preprava položiek

2.5. Špecifikujte primerane náklady na fyzickú prepravu zadržaných predmetov, dôkazového materiálu, procesných písomností alebo dokumentov týkajúcich sa prípadu predpokladaných v období, ktoré bude určené príslušnou výzvou na predkladanie návrhov a účel týchto akcií, vrátane popisu prepravovaných položiek a podkladov na tvorbu odhadov.

Účel akcie & popis prepravovaných položiek
Požadovaná suma (EUR)

Uveďte, prosím, podklady k požadovanej sume:
Ak zvolíte "Iné", špecifikujte, prosím

Upozorňujeme, že náklady na prepravu položiek sa nebudú brať do úvahy, ak nebudú odôvodnené ponukou, príslušnými časťami existujúcej rámcovej zmluvy alebo iného rovnocenného podkladu.

Vybavenie

2.6. Uveďte, prosím, potreby vybavenia, vrátane typu vybavenia, účelu jeho použitia, počtu nových položiek a počtu položiek, ktoré žiadajú obnoviť tam, kde je to potrebné.

Typ vybavenia
Počet nových požadovaných položiek
Účel

Počet položiek, ktoré žiadajú obnoviť
Účel

2.7. Uveďte, prosím, všetky ďalšie podrobnosti, ktoré považujete za potrebné, najmä s prihliadnutím na hodnotiace kritériá.

Informáciu uveďte tu a stručne ju opíšte, ak tak nebolo urobené nikde v žiadosti:



- Modus operandi použitý páchatel'mi
- Prepojenia vyšetrovania v zainteresovaných štátoch;
- Zložitosť prípadu: napr. počet možných podozrivých/obetí, počet a obtiažnosť vyšetrovacích opatrení realizovaných tímom, množstvo alebo hodnota aktív, ktoré je potrebné vymáhať, závažnosť finančných alebo iných škôd vzniknutých následkom trestných činov; a,
- Závažnosť financovaných akcií: napr. ich cieľov so zreteľom na operatívne potreby tímu JIT, očakávané výsledky (Význam akcie pre progres alebo uzatvorenie prípadu, vzťah medzi odhadmi nákladov a opísanými akciami).

Príloha II – Kritériá oprávnenosti a vyhodnotenia

- **Kritériá oprávnenosti**

Všetky získané žiadosti najprv posúdi Eurojust podľa týchto kritérií oprávnenosti:

- vyplnená žiadosť podaná prostredníctvom vhodného prostriedku;
- kópia podpísanej dohody o spoločnom vyšetrovaní tímu (upravená s cieľom vynechať všetky identifikačné údaje) vrátane možných rozšírení⁶ (pokiaľ kópia podpísanej dohody o spoločnom vyšetrovaní tímu a rozšírenie pokrývajúce akčné obdobie tejto výzvy na predkladanie návrhov ešte neboli uvedené v predchádzajúcej žiadosti);
- vyplnený formulár finančnej identifikácie⁷ verejnej inštitúcie štátu zapojeného do spoločného vyšetrovacieho tímu (pokiaľ sa v žiadosti určí aspoň jeden bankový účet verejnej inštitúcie štátu zapojeného do spoločného vyšetrovacieho tímu, ktorý Eurojust už pozná a uznal ho⁸);
- bola dodržaná lehota na doručenie žiadosti;
- opatrenie, na ktoré sa požaduje financovanie, budú vykonané počas príslušného časového rámca;
- len jedna žiadosť pre rovnaký spoločný vyšetrovací tím predložená v jednej lehote na podanie žiadosti; a
- spoločný vyšetrovací tím, ktorí získal financovanie v rámci výzvy na predkladanie návrhov, sa nemôže uchádzať o financovanie v bezprostredne nasledujúcej výzve na predkladanie ponúk (pokiaľ žiadosť nesúvisí s výnimočne naliehavým opatrením, ktoré sa neprekrýva s opatreniami, ktorým sa už poskytli prostriedky a ktoré nebolo možné predpokladať v rámci predchádzajúcej žiadosti).

Nedodržanie jednej z týchto požiadaviek v lehote žiadosti bude mať za následok neoprávnenosť žiadosti.

- **Kritériá vyhodnotenia:**

Oprávnené žiadosti sa ohodnotia a zoradia pri zohľadnení týchto kritérií vyhodnotenia:

- (1) vyšetrovanie teroristického činu a/alebo zločinu stanoveného ako priorita v záveroch Rady, ktorými sa stanovujú priority EÚ v oblasti boja proti organizovanej a závažnej medzinárodnej trestnej činnosti na roky 2018 až 2021⁹;
- (2) počet zapojených štátov;
- (3) počet predchádzajúcich úspešných žiadostí, ktoré tím JIT predložil Eurojustu;

⁶ Ak spoločný vyšetrovací tím už zanikol a financovanie sa požaduje na účely hodnotenia alebo v súvislosti s vyšetrovaním alebo súdnymi postupmi vyplývajúcimi priamo zo spoločného vyšetrovacieho tímu, v ktorom sa majú výsledky použiť, poskytnú sa kópia posledného rozšírenia dostupná pred zaniknutím tímu JIT.

⁷ Dostupné na <http://www.eurojust.europa.eu/doclibrary/JITs/jits-funding/Pages/fif.aspx>.

⁸ Ak sa ukáže, že oznámený bankový účet nie je ešte známy a uznaný Eurojustom v súlade s platnými finančnými pravidlami, žiadateľ bude požiadaný, aby pre tento účet poskytol vyplnený formulár finančnej identifikácie do stanovenej lehoty. V tomto prípade sa grant udelí len po splnení tejto podmienky.

⁹ Závery sú dostupné na <http://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-9450-2017-INIT/sk/pdf>.



- (4) sadzba vykonávania predchádzajúcich grantov pridelených Eurojustom, ak je to uplatniteľné;
- (5) zložitosť tímu JIT a
- (6) účel opatrení a odôvodnenie rozpočtov.

Maximálny počet 10 bodov sa môže udeliť za každé kritérium, celkovo 60 bodov na žiadosť. Návrhy, ktoré dosiahnu jednotlivý výsledok 2 alebo menej bodov za kritérium 5 alebo 6, sa nebudú posudzovať na udelenie grantu.